

Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat Elnöke
Bencsik Katalin
1073.Budapest, Erzsébet krt.6.
Tel: 06302003919

11/3320/1/2020/10		
2020 JAN 13		
előszám:	melléklet:	előadó:
21401/19	6	0153

MEGHÍVÓ

Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének

2019.12.20-án 14.00 órakor
tartandó rendkívüli **testületi ülésére**

Az ülés helye: 1144.Budapest, Kántorné sétány 1-3

Javasolt napirendi pontok

1. Költségvetés módosítása (625.014Ft)

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

2. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a XV. kerületi Horvát önkormányzattal együttműködve 2020.02.07-én 18.00 órakor megrendezésre kerülő horvát jótékonysági bálról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

3. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. 12.23-án 18.00 órakor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról , és a gyermekek megajándékozásáról

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

4. Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri táncsoportnak

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

5. Egyebek

A Képviselő-testület ülése nyilvános, melyre Erzsébetváros valamennyi polgárait tisztelettel meghívom.


Bencsik Katalin elnök



***Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat
Képviselő-testülete***

1. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**A Horvát Önkormányzat Képviselő-testület
2019. december 20-i rendkívüli testületi ülésére**

Tárgy: Költségvetés módosítása (625.014 Ft)

Készítette: Bencsik Katalin elnök

**Az előterjesztés nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.**

Tisztelt Képviselő-testület!

Költségvetés módosítása (625.014 Ft)

Bencsik Katalin elmondja, hogy a 2019.évi költségvetést módosítani kell mert az Horvát Állam nemzetiségi pályázatán az Önkormányzat 625.014 Ft vissza nem térítendő támogatást nyert Horvát nyelvi táborozásra valamint kiállítás megnyitó és horvát estre.

/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

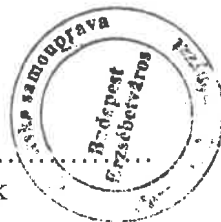
A *képviselő*- testület a 2019. évi I. számú módosított költségvetést elfogadta.

(A részletes költségvetés mellékelve)

Budapest, 2020. december 20.



Bencsik Katalin elnök



*Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat
Képviselő-testülete*

2. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**A Horvát Önkormányzat Képviselő-testület
2019. december 20-i rendkívüli testületi ülésére**

1. Tárgy: Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a XV. kerületi Horvát önkormányzattal együttműködve 2020.02.07-én 18.30 órakor megrendezésre kerülő horvát jótékonysági bálról.

Készítette: Bencsik Katalin elnök

**Az előterjesztés nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.**

Tisztelt Képviselő-testület!

Bencsik Katalin köszönti a megjelent vendégeket és elmondja, hogy megbeszélés alapján 2020.február 07-én este közös jótékonysági bált szerveznek a XV. kerületi Horvát önkormányzattal.. Kéri a testületet és a kedves vendégeket tegyék meg javaslataikat a rendezvény minél jobb lebonyolítására. Csepelszigeti Ferenc javasolja, hogy a jótékonysági bál bevételét a Hrvatski Biseri tánccsoport diákjainak ajánljuk fel ruha vásárlásra és varratásra.

/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő-testület úgy határoz, hogy a jótékonysági bál megszervezésére 600.000 Ft-ot fordít a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. (zenekar kifizetése, rendezvény szervezése, terembérlet kifizetése, tombola ajándékok vásárlása) valamint a jótékonysági bál bevételét a Hrvatski Biseri gyermek tánccsoportnak ajánlja fel.

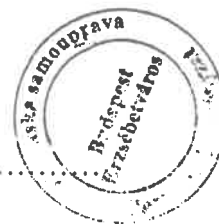
(szavazati arány: 2 igen,0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

Budapest, 2020. december 20.


Bencsik Katalin elnök



*Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat
Képviselő-testülete*

3. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**A Horvát Önkormányzat Képviselő-testület
2019. december 20-i rendkívüli testületi ülésére**

**Tárgy: Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából
2019. 12.20.-án 15.00 órákor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról, és a VII.
kerületi horvát gyermekek megajándékozásáról.**

1.

Készítette: Bencsik Katalin elnök

**Az előterjesztés nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.**

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. 12.20.-án 15.00 órákor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról, és a VII. kerületi horvát gyermekek megajándékozásáról.

Bencsik Katalin elnök elmondja, hogy délután a Horvát iskolában karácsonyi ünnepség, melyre az önkormányzat meghívást kapott egy közös rendezvényre. Az elnök javasolja mivel a Horvát iskolába 10 Erzsébetvárosi gyermek jár kapjanak 10.000 Ft értékben vásárlási utalványt azzal a kitéttel, hogy januárban fogják megkapni. Csepelszigeti Ferenc javasolja, hogy a vásárlási utalványt a Hrvatski Biseri táncsoport vezetője is kapjon 20.000 Ft – ot mivel egész évben ingyen tanít táncot a gyermekeknek.

/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő –testület úgy határoz, hogy az Erzsébetvárosi Horvát gyermekek részére és a Hrvatski Biseri táncsoport vezetőjének karácsonyra 120.000 Ft ot határoz meg a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

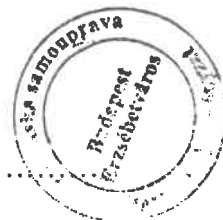
Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

Budapest, 2020. december 20.

Bencsik Katalin

Bencsik Katalin elnök



*Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat
Képviselő-testülete*

4. számú napirend

ELŐTERJESZTÉS

**Az Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének
2019. december 20-i rendkívüli testületi ülésére**

1. Tárgy: Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri táncsoportnak

Készítette: Bencsik Katalin elnök

**Az előterjesztés nyílt ülésen kell tárgyalni.
A határozat elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.**

Tisztelt Képviselő-testület!

Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri tánccsoportnak

Bencsik Katalin elmondja, hogy a Hrvatski Biseri tánccsoportnak szüksége lenne fellépési ruhára, mivel 2020-ban lesz egy pár fellépése. A tánccsoportot az önkormányzat hozta létre 2017-ben. Ezért az elnök kéri szavazzák meg az anyag vásárlását a ruha megvarrásáról pedig a következő testületi ülésen döntenek. Csepelszigeti Ferenc javasolja, hogy max 60.000 Ft-ot költsenek az anyag megvásárlására

/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő –testület úgy határoz, hogy a Hrvatski Biseri gyermek tánccsoportnak 60.000 Ft-ot szavaz meg anyag vásárlására a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

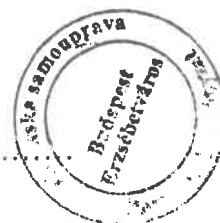
Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

Budapest, 2020. december 20.



Bencsik Katalin elnök



**Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat
Képviselő – testülete**

JEGYZŐKÖNYV

Készült: **Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének
2019. december 20-án 14.00 órakor megtartott rendkívüli testületi üléséről.**

Helye: 1144. Budapest, Kántorné sétány 1-3

Jelen vannak: Bencsik Katalin, Csepelszigeti Ferenc,

Távol maradtak: -

Ebből igazoltan: Kolozsvári Norbert

Meghívottak: XV. ker. Horvát Önkormányzat képviselői

Jegyzőkönyvvezető: Bencsik Katalin

Bencsik Katalin elnök:

Köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes.

A jegyzőkönyv vezetésére felkéri Bencsik Katalint a jegyzőkönyv hitelesítésére Csepelszigeti Ferencet javasolja. Szavazásra teszi fel a javaslatot, mely szerint a jegyzőkönyv hitelesítésére Csepelszigeti Ferenc képviselőt kéri fel a testület.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal elfogadta a javaslatot.

A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

92/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

- a jegyzőkönyv hitelesítő megválasztásáról –

Az Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete **úgy dönt**, hogy Csepelszigeti Ferenc személyét elfogadja a Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete 2019.december 20-ai üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

Bencsik Katalin elnök:

A kiküldött meghívóban foglalt napirendi pontot teszi fel szavazásra:

1. Költségvetés módosítása (625.014 Ft)

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

2. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a XV. kerületi Horvát önkormányzattal együttműködve 2020.02.07-én 18.30 órakor megrendezésre kerülő horvát jótekonysági bálról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

3. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. 12.20.-án 15.00 órákor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról, és a VII. kerületi horvát gyermekek megajándékozásáról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

4. Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri táncsoportnak

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

5. Egyebek

Megállapítja, hogy a jelenlevő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás szavazattal elfogadta a napirendet.
A képviselő-testület a következő határozatot hozta:

93/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

- a napirend elfogadásáról -

A Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019.december 20-ai ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Költségvetés módosítása (625.014 Ft)

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

2. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a XV. kerületi Horvát önkormányzattal együttműködve 2020.02.07-én 18.30 órákor megrendezésre kerülő horvát jótekonysági bálról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

3. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. 12.20.-án 15.00 órákor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról, és a VII. kerületi horvát gyermekek megajándékozásáról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

4. Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri tánccsoportnak

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

5. Egyebek

1.sz. napirendi pont:

Költségvetés módosítása (625.014 Ft)

Bencsik Katalin elmondja, hogy a 2019.évi költségvetést módosítani kell mert az Horvát Állam nemzetiségi pályázatán az Önkormányzat 625.014 Ft vissza nem térítendő támogatást nyert Horvát nyelvi táborozásra valamint kiállítás megnyitó és horvát estre.

94/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő- testület a 2019. évi I. számú módosított költségvetést elfogadta.

(A részletes költségvetés mellékelve)

(szavazati arány:2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

2.sz. napirendi pont:

1. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a XV. kerületi Horvát önkormányzattal együttműködve 2020.02.07-én 18.30 órákor megrendezésre kerülő horvát jótékonysági bálról.

Bencsik Katalin köszönti a megjelent vendégeket és elmondja, hogy megbeszélés alapján 2020.február 07-én este közös jótékonysági bált szerveznek a XV. kerületi Horvát önkormányzattal.. Kéri a testületet és a kedves vendégeket tegyék meg javaslataikat a rendezvény minél jobb lebonyolítására. Csepelszigeti Ferenc javasolja, hogy a jótékonysági bál bevételét a Hrvatski Biseri tánccsoport diákjainak ajánljuk fel ruha vásárlásra és varratásra.

95/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő-testület úgy határoz, hogy a jótékonysági bál megszervezésére 600.000 Ft-ot fordít a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. (zenekar kifizetése, rendezvény szervezése, terembérlet kifizetése, tombola ajándékok vásárlása) valamint a jótékonysági bál bevételét a Hrvatski Biseri gyermek tánccsoportnak ajánlja fel.

(szavazati arány: 3 igen,0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

3.sz. napirendi pont:

Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. 12.20.-án 15.00 órákor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról, és a VII. kerületi horvát gyermekek megajándékozásáról.

Bencsik Katalin elnök elmondja, hogy délután a Horvát iskolában karácsonyi ünnepség, melyre az önkormányzat meghívást kapott egy közös rendezvényre. Az elnök javasolja mivel a Horvát iskolába 10 Erzsébetvárosi gyermek jár kapjanak 10.000 Ft értékben vásárlási utalványt azzal a kitéttel, hogy januárban fogják megkapni. Csepelszigeti Ferenc javasolja, hogy a vásárlási utalványt a Hrvatski Biseri tánccsoport vezetője is kapjon 20.000 Ft – ot mivel egész évben ingyen tanít táncot a gyermekeknek.

96/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő –testület úgy határoz, hogy az Erzsébetvárosi Horvát gyermekek részére és a Hrvatski Biseri tánccsoport vezetőjének karácsonyra 120.000 Ft ot határoz meg a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

(szavazati arány: 2 igen,0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

4.sz. napirendi pont:

1. Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri tánccsoportnak

Bencsik Katalin elmondja, hogy a Hrvatski Biseri tánccsoportnak szüksége lenne fellépési ruhára, mivel 2020-ban lesz egy pár fellépése. A tánccsoportot az önkormányzat hozta létre 2017-ben. Ezért az elnök kéri szavazzák meg az anyag vásárlását a ruha megvarrásáról pedig a következő testületi ülésen döntenek.Csepelszigeti Ferenc javasolja, hogy max 60.000 Ft-ot költsenek az anyag megvásárlására

97/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő –testület úgy határoz, hogy a Hrvatski Biseri gyermek tánccsoportnak 60.000 Ft-ot szavaz meg anyag vásárlására a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

(szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

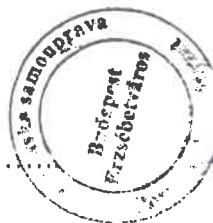
Felelős: Bencsik Katalin elnök

Mivel több hozzászólás nincs, ezért az elnök megköszöni a részvételt és az ülést bezárja.

Budapest, 2019.december.20.



Jegyzőkönyv-vezető





Jegyzőkönyv-hitelesítő



Bencsik Katalin elnök

KIVONAT

Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének 2019. december 20-án 14.00 órakor megtartott rendkívüli testületi üléséről

92/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

- *a jegyzőkönyv hitelesítő megválasztásáról* –

Az Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat képviselő-testülete **úgy dönt**, hogy Csepelszigeti Ferenc személyét elfogadja a Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete 2019. december 20-ai üléséről készítendő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

(szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

93/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

- *a napirend elfogadásáról* –

A Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2019. december 20-ai ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Költségvetés módosítása (625.014 Ft)

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

2. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a XV. kerületi Horvát önkormányzattal együttműködve 2020.02.07-én 18.30 órákor megrendezésre kerülő horvát játékonysági bálról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

3. Javaslat a horvát kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. 12.20.-án 15.00 órákor megrendezésre kerülő közös Horvát karácsonyozásáról, és a VII. kerületi horvát gyermekek megajándékozásáról.

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

4. Fehér lepedőanyag vásárlása a Hrvatski Biseri tánccsoportnak

Előterjesztő: Bencsik Katalin elnök

5. Egyebek

94/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő- testület a 2019. évi I. számú módosított költségvetést elfogadta.

(A részletes költségvetés mellékelve)

(szavazati arány:2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

95/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő-testület úgy határoz, hogy a jótékonysági bál megszervezésére 600.000 Ft-ot fordít a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. (zenekar kifizetése, rendezvény szervezése, terem bérlés kifizetése, tombola ajándékok vásárlása) valamint a jótékonysági bál bevételét a Hrvatski Biseri gyermek tánccsoportnak ajánlja fel.

(szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

96/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő –testület úgy határoz, hogy az Erzsébetvárosi Horvát gyermekek részére és a Hrvatski Biseri tánccsoport vezetőjének karácsonyra 120.000 Ft-ot határoz meg a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

(szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

97/2019. (12.20.) Horvát Önkormányzat határozata:

A képviselő –testület úgy határoz, hogy a Hrvatski Biseri gyermek tánccsoportnak 60.000 Ft-ot szavaz meg anyag vásárlására a költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

(szavazati arány: 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás)

Határidő: azonnal

Felelős: Bencsik Katalin elnök

A kivonat hitelül:
Budapest, 2019.12.20.

k.m.f.

Bis Katalin
Bencsik Katalin
elnök



Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat

1073.Budapest, Erzsébet krt.6

Tel: 06302003919

Jelenléti ív

Készült a képviselő- testület 2019.december 20-ai rendkívüli testületi ülésen

1. Bencsik Katalin *Bencsik Katalin*
2. Csepelszigeti Ferenc *Csepelszigeti Ferenc*
3. Kolozsvári Norbert *Kolozsvári Norbert*

Budapest, 2019.december.20.

Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat
2019. évi előirányzatai

Ft

Sorszám	Rovatrend	Megnevezés	2019. évi eredeti bevételi előirányzat	Módosítás	Módosított bevételi előirányzat
1	B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	3 916 996	4 956 996
		<i>ebből: központi kezelésű előirányzatok</i>	<i>1 040 000</i>	<i>3 016 996</i>	<i>4 056 996</i>
		<i>ebből: helyi önkormányzatok és költségvetési szerveik</i>	<i>0</i>	<i>900 000</i>	<i>900 000</i>
		<i>ebből: nemzetiségi önkormányzatok és költségvetési szerveik</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
2	B4	Működési bevételek	0	162 052	162 052
3	B6	Egyéb működési célú átvett pénzeszközök	0	625 014	625 014
	B1-B6	Működési bevételek összesen	1 040 000	4 704 062	5 744 062
4	B5	Felhalmozási bevételek	0	0	0
5	B7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	0	0	0
	B5-B7	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0
	B1-B7	Költségvetési bevételek összesen	1 040 000	4 704 062	5 744 062
6	B8131	Előző év költségvetési maradványának igénybevétele	1 384 120	0	1 384 120
	B8	Belföldi finanszírozás bevételei	1 384 120	0	1 384 120
		Bevételek mindösszesen	2 424 120	4 704 062	7 128 182

Sorszám	Rovatrend	Megnevezés	2019. évi eredeti kiadási előirányzat	Módosítás	Módosított kiadási előirányzat
1	K1	Személyi jutatások	3 814	733 945	737 759
2	K2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	0	0	0
3	K3	Dologi kiadások	2 420 306	3 531 482	5 951 788
4	K5	Egyéb működési célú kiadások	0	438 635	438 635
	K1-K5	Működési kiadások összesen	2 424 120	4 704 062	7 128 182
5	K6	Beruházások	0	0	0
6	K7	Felújítások	0	0	0
7	K8	Egyéb felhalmozási célú kiadások	0	0	0
	K6-K8	Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0
	K1-K8	Költségvetési kiadások mindösszesen	2 424 120	4 704 062	7 128 182
8	K9	Finanszírozási kiadások	0	0	0
		Kiadások mindösszesen	2 424 120	4 704 062	7 128 182

A Horvát Köztársaságon Kívül Élő Horvátok Állami Hivatala, Trg hrvatskih velikana 6, 10 000 Zagreb OIB:03416985458, nevében Zvonko Milas államtitkár megbízásából eljár a Horvát Köztársaság magyarországi nagykövete dr.sc. Mladen Andrić úr (a továbbiakban: Támogató)

és

Erzsébetvárosi Horvát Önkormányzat 1073.Budapest, Erzsébet Krt.6. Magyarország, nevében eljár Bencsik Katalin (a továbbiakban: Kedvezményezett) között

2019. július 31-én kötött:

SZERZŐDÉS

**a „Nyelvi és táncműhely valamint kiállítás megnyitó és horvát est
pénzügyi támogatásának biztosításáról**

1.§

A horvát nemzeti kisebbség egyesületei, intézményei és szervezetei programjainak 2019. évi pénzügyi támogatásáról szóló nyilvános pályázat (KLASA: 016-04/19-01/01, URBROJ: 537-02-02/4-19-01 2019.03.12.), a továbbiakban Nyilvános pályázat) és a Horvát nemzeti kisebbség egyesületeinek, intézményeinek és szervezeteinek 2019. évre vonatkozó pénzügyi támogatásának odaítéléséről szóló határozat (KLASA: 016-04/19-01/001, URBROJ: 537-02-01-19-3. 2019.07.04. a továbbiakban: Határozat) alapján a Támogató a Horvát Köztársaság 2019. évi állami költségvetésében és a 2019., 2020. 2021.évi költségvetési előirányzatokban biztosított források terhére (Narodne novine 1113/18.sz.) a Támogatott részére kifizet

7000 kn (betűvel:hétezer kuna)

támogatási összeget a **Nyelvi és táncműhely** c. program/projekt pénzügyi támogatására,

és

7000 kn (betűvel:hétezer kuna)

támogatási összeget a **kiállítás megnyitó és horvát est**
c. program/projekt pénzügyi támogatására,

a beadott pályázati programban/projektben meghatározott megvalósítási határidővel, de legkésőbb **2020. július 31-ig.**

2.§

A jelen Szerződés 1.§-ában szereplő összeget kizárólag a fent nevezett program/projekt megvalósítására lehet fordítani, összhangban a Nyilvános pályázatban szereplő feltételekkel és a Támogatott projekt/program költségvetési adatlapjában szereplő, jóváhagyott támogatási összeggel, amely jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

3. §

A Támogatott pályázati adatlapja a jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

4.§

Az 1. §-ban megnevezett összeget, amelyet a A Horvát Köztársaságon Kívül Élő Horvátok Állami Hivatala utal át a jelen Szerződés megkötése után, a Támogatott deviza folyószámlájára egyösszegben 2019. év folyamán, mindezt a Horvát Köztársaság költségvetése végrehajtásának lehetőségeihez mérten.

5.§

A támogatási összegnek a célnak megfelelő felhasználása ellenőrzése érdekében a Támogatott kötelezi magát arra, hogy a Támogató részére postai úton elküldi a program/projekt megvalósítására vonatkozó végbeszámolót, amely a következőket kell, hogy tartalmazza:

- a) Szakmai beszámoló nyomtatott formában;
- b) Pénzügyi elszámolás nyomtatott formában, az összes költség részletes dokumentációjával:
 - a nem készpénzes kifizetés esetén – a Támogatott nevére szóló számlák másolata a hozzájuk tartozó bankkivonatokkal, az áru kiszállításáról/ a szolgáltatás teljesítéséről szóló jegyzőkönyvek - kel együtt
 - készpénzes kifizetés esetén – a Támogatott nevére szóló számlák másolata a hozzájuk tartozó pénztári kifizetési bizonylatokkal és a pénztári jelentéssel együtt
 - egyéb dokumentáció –bankkivonat másolata, amelyen látható a Támogató által a Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége útján biztosított összeg, kiküldetési rendelvevények a hozzá tartozó mellékletekkel, dokumentáció, amelynek alapján a kifizetések megtörténtek (szerződések, megállapodások, megbízási díjak elszámolása) stb.
- c) A program/projekt megvalósításához kapcsolódó mellékletek.

A Támogatott kötelezi magát arra, hogy a program/projekt megvalósításáról vég beszámolót nyújt be a Támogató részére a program/projekt megvalósításának befejezése után 30 (harminc) napon belül, de legkésőbb a program/projekt megvalósítására előírt végső határidő utáni 30 (harminc) napon belül, a végbeszámoló elkészítésére vonatkozó 1.§-ban szereplő útmutatásnak megfelelően.

6.§

A Támogató fenntartja magának a jogot arra, hogy rendszeresen figyelemmel kíséri és értékeli a Támogatottnak a jelen Szerződés 1. §-ban megjelölt programja/projektje megvalósítását, a program/projekt időtartama alatt bármikor ellenőrzi annak pénzügyeit és a költségeit.

A Támogató a Szerződés előző bekezdésében megjelölt helyszíni, közvetlen ellenőrzést végrehajthatja a Támogatott helyiségeiben, a helyszíni ellenőrzés szándékáról köteles előzetesen értesíteni a Támogatottat az ellenőrzés tervezett időpontja előtt legalább 1 (egy) nappal.

A Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége fenntartja magának a jogot arra, hogy a Támogatott programja/projektje megvalósítását rendszeresen figyelemmel kísérje és értékelje, ahogyan arra is, hogy sürgősen értesítse a Támogatót abban az esetben, ha az odaítélt pénzügyi támogatás célnak nem megfelelő felhasználásának bármilyen gyanúja felmerül.

7.§

A Támogatott felhatalmazza a Támogatót arra, hogy a Szerződés 1.§-ban megjelölt forrás célnak megfelelő felhasználása ellenőrzése érdekében közvetlenül megkeresse az összes jogi és természetes személyt, akiknek részére a mellékelt dokumentáció szerint a Támogatott olyan pénzügyi eszközöket fizetett ki, amelyeket a Támogató folyósított részére pénzügyi támogatás formájában.

8.§

A Támogatott kötelezi magát, hogy a megfelelő időben értesíti a Támogatót a program/projekt megvalósítása során fellépő olyan esetleges objektív zavaró tényezőről, ami ellehetetleníti vagy lényegesen megváltoztatja a programban/projektben tervezett tevékenységek mennyiségét, minőségét, a projekt/program résztvevőit, a program/projekt megvalósítását a szerződésben vállalt határidőn belül vagy a program/projekt megvalósítását a költségvetésben tervezett számok szerint annak érdekében, hogy a szerződéses feltételek megváltoztatásának lehetőségét megvizsgálhassuk.

9.§

A szerződésben rögzített feltételek megváltoztatását a Támogatott a program/projekt megvalósítására előírt végső határidő lejárta előtt legkésőbb 30 nappal kérheti.

A szerződéses kötelezettségek bármilyen változtatását írásban kell kérvényezni és megindokolni.

A Támogató nem kérheti a program/projekt megváltoztatását, a megvalósítási határidő meghosszabbítását vagy a program/projekt költségvetési tételeinek áthelyezését ennek a paragrafusnak az első bekezdésében megjelölt határidő letelte után.

A megítélt támogatás más célra való felhasználására és/vagy a program/projekt határidejének meghosszabbítására vonatkozó kérelmét a Támogatott írásban nyújtja be a Támogatónak részletes indoklással és az új program/projekt megvalósítását tartalmazó új költségvetési adatlappal együtt.

A Támogató nem hagyhatja jóvá a megítélt támogatási összeg más célra való felhasználását és/vagy a program/projekt megvalósítási idejének meghosszabbítását abban az esetben, ha azzal a program/projekt tartalma és jellege lényegesen megváltozna, vagy ha a kérelemben nincs kellően, objektív indokokkal alátámasztva a program/projekt céljának megváltoztatása és/vagy megvalósítási idejének meghosszabbítása.

A Szerződés olyan kisebb változtatásait, mint a Támogató címének vagy kapcsolattartójának megváltozása vagy a program/projekt olyan kisebb változásai, amelyek nem érintik a program/projekt volumenét és céljait, nem szükséges a Szerződéshez külön mellékletben rögzíteni, minden egyéb esetben viszont, mint az odaítélt támogatás céljának megváltoztatása, a program/projekt megvalósítási idejének meghosszabbítása és olyan tevékenységek megváltozása, amelyek lényeges hatással bírnak a program/projekt terjedelmére és céljaira, a Szerződéshez külön mellékletet kell csatolni.

10.§

Amennyiben a Támogató meggyőződik arról, hogy a Támogatott a pénzügyi támogatást nem a Szerződés 1.§-ban megjelölt program/projekt megvalósítására fordította vagy nem valósította meg a programot/projektet a szerződött határidőn belül, ha nem nyújtott be megfelelő beszámolót a Szerződés 5.§-ban megjelölt határidőn belül és tartalommal, vagy ha a Támogató részére nem teszi lehetővé a Szerződés 6. és 7.§-a szerint a pénzügyi támogatás célnak megfelelő felhasználásának ellenőrzését, a Támogatott köteles visszafizetni a nem célnak megfelelően felhasznált és a fel nem használt összeget a Támogató által a támogatás visszafizetésének szükségességét közlő írásos értesítés kézhezvételétől számított 30 napon belül.

Amennyiben a Támogatott nem fizeti vissza a támogatást az ezen § 1. bekezdésében meghatározott határidőn belül, a Horvát Köztársaság által előírt törvényes késedelmi kamatot számítunk fel.

11.§

Amennyiben a Támogató megbizonyosodik arról, hogy a Támogatott nem teljesítette a szerződésben meghatározott kötelességeit, illetve amennyiben bizonyítást nyer, hogy a támogatási összeget vissza kell fizetni, a Támogató a Támogatottat megfoszthatja attól a jogától, hogy az elkövetkező 2 (kettő) évben bármilyen program/projekt támogatására pályázhasson.

12.§

A Támogatott kötelezi magát arra, hogy a program/projekt megvalósítása folyamán vagy befejeztével, annak jellegétől függően jól látható helyen egyértelműen megjeleníti vagy valamilyen más módon nyilvánosságra hozza, hogy a program/projekt a Támogató pénzügyi támogatásával valósult meg.

13.§

A Támogató nem visel sem közvetlen, sem közvetett felelősséget azokért a károkért, amelyeket a Támogatott bármely tevékenységével a szerződött program/projekt megvalósítása folyamán okozott.

14.§

Amennyiben a jelen Szerződés megvalósulása folyamán a Támogató és a Támogatott között felmerülő vita nem rendezhető megegyezéssel, a horvát anyagi jog a mérvadó és a vita rendezésére a ténylegesen illetékes zágrábi bíróság az illetékes.

15.§

A jelen Szerződés 5(öt) egymással megegyező példányban készült, amelyből 1(egy) példányt a Támogatott, 2(kettő) példányt a Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége, 2 (kettő) példányt pedig a Támogató tart meg.

16.§

Jelen Szerződés mindkét fél által történő aláírásának napján lép érvénybe.

KLASA:016-04/19-01/180
URBROJ:537-02-01/1-19-02

Budapest, 2019. július 31.

TÁMOGATOTT

Bencsik Katalin

TÁMOGATÓ

dr.sc. Mladen Andrić nagykövet

